

诗歌中的“场变”

陈 敢

(广西师范学院 文学院, 南宁 530001)

摘 要:诗歌中的场变,或者叫诗语的弹性,指的是诗人对现有语法规则的有意破坏,或者说是诗人对散文语言的有组织的破坏,这种破坏是适度的、建设性的,它往往于读者熟视无睹和司空见惯的事物中有令人惊喜的发现,使人们在惊奇、费解的刹那间,通过联想和想象顿悟隐藏的意蕴。

关键词:场变;弹性;陌生化;间离效果

诗歌的语言具有弹性,这里所说的“弹性”,主要指诗语意义的“模糊度”或叫“弗晰性”。诗语的弹性具有两种表现形态,一是语音层的弹性,即我们常说的谐音双关;二是语义层的弹性,即本文所说的诗歌的场变。它指的是对现有语法规则的有意破坏,用韦勒克的话来说,它是对散文语言的有组织的破坏,这种破坏是适度的、建设性的,它往往于读者熟视无睹和司空见惯的事物中有令人惊喜的发现,使人们在惊奇、费解的刹那间,通过联想和想象顿悟隐藏的意蕴,这就是艺术的“陌生化”所造成的“间离效果”(布莱希特语),因诗人通过特殊的艺术手段创造一种与现实表面拉开距离,使人们对自己所熟知的事物获得一种意外的效果,即重新认识自以为熟悉,但实际上并不熟悉的事物。实际上,诗歌的场变,因其拓宽艺术时空而形成审美的张力场,从而使诗意飞翔。

在人们印象中,数字是枯燥的,但奇怪的是,高度抽象化了的数字,一进入诗中也鲜活起来,成为具有无穷魅力的艺术语言。如台湾女诗人胡品清的《冰雕》:

伶俐的雕手
竟然
选错素材
冰
一刀复一刀
朝朝暮暮
暮暮朝朝

雕像终于升起
亭立
玉洁冰清

而气候总是温带

十九八七六五四三二一〇

常识告诉我们,冰雕的佳作应出现在天寒地冻的北方,但现在却选错了地方,它在温带,因此它很快溶化是必然的。诗人以此喻指自己不幸的婚姻,所嫁非人:“公平的说,我几乎没有太多可挑剔的地方。作为外交官的夫人,我中文称职,因为除了中文是我的母系语言外,英文、法文能说能写,德文和西班牙文也略识一二,还加上一点文盲型的泰国话。论外表,虽然不是风流绝代,却是清秀加灵秀。论家事,中餐西餐全会做,还有若干道拿手好菜远近驰名。最要紧的,我是典型的‘女性’,不和男人争平等。只愿做美与爱的化身。不过我是全然凭感觉而活的,凭情调而活的,从而无法忍受精神虐待。由于精神虐待,我才患了失眠症,至今不愈,于是我主动摘下了指环,很友善的。”^[1]婚姻的巨变导致女诗人情感急速下落,恰好如处在气温较高环境下的冰雕迅速溶化,这种“比”实在是诗人的一种发现,而由“比”带来的感染力。恰如亚里斯多德所说的“我们看见那些图象所以感到快感,就因为我们一面在看,一面在求知,断定每一事物是某一事物,比方说,‘这就是那个事物。’”^[2]^[65]胡冰清在情感上失落形成的巨大落差与冰雕在温室中的迅速溶化:“十九八七六五四三二一〇”是恰到好处的对比,从根本上说,它来自于痛苦的体验,一种内省,而内省所具有的回顾性质,使诗人一分为二,她既是诗人,又是正在迅速溶化的冰雕。由它是一种非常态的感情体验,也就有着更为强烈的表现因素。如一篇名为《小耗子》的小说,主人公为一小女孩,她精心地保护着一只小老鼠,并与它交上了朋友,这是常人所难以理解的,可是经过换位体验,人们不难理解这位少女的极其孤独的心情。契诃夫小说《苦恼》中主人公姚耐儿,在连连遭到丧子之痛苦等一系列人生残酷打击后,为了宣泄内心痛楚居然和马作彻夜谈心,中国人常以“对牛弹琴”成语比喻对蠢人讲大道理是白费口舌,但小说中的“对马谈心”恰是最好的艺术感染

收稿日期:2005-06-04

作者简介:陈 敢,男,广西北海人,广西师范学院文学院副教授,硕士生导师,主要从事中国新诗流派史研究。

结构,因为它是正常心理在特殊环境下的扭曲表现。它有着较高的情感力度。这“十九八七六五四三二一〇”数字实为是神奇之笔,此时读者眼中所看到的决不是通常的枯燥乏味的数目,而是一个在痛苦挣扎中的美丽贤淑女子活的灵魂写真。数字在此时就“场变”了,艺术魅力也由此而生。

重复也是令人深恶痛绝的,可是香港诗人犁青写的《石头——为以色列写真之一》虽在诗中不断地重复“石头”,读者不仅没有厌烦的感觉,反而为它的艺术魅力所打动,这是为什么?诗人于1992年访问了以色列,在短短的几天考察中大为惊叹,这么一个处于几亿阿拉伯人环伺的弹丸小国,人口只有几百万,不仅如此,它还资源严重匮乏,触目所见几乎都是石头。可是在经历了千年前十字军东征浩劫之后,居然可以奇迹般站立起来,在经历了数次中东战争后,它仍然是一个繁荣强大的国家。这显然是诗人认为的一种“要求土地/要求独立/要求和平/要求繁荣”的民族精神在支撑着她。因此诗人笔下的《石头》既是以色列国土的写真,又是民族精神的象征。全诗长达90句,(还不包括诗中还有的两段散文的叙述)每句结尾都是“石头”一词。如其中的一节:

在以色列我看到

海畔 地上 石头

荒丘 古堡 石头

废墟 乡镇 石头

绵羊在砂山石砾中寻觅青草吃下了

石头

骆驼在坎坷的板上淌汗踢踏着

石头

牧羊人在砂山石砾中栖宿顶撞到

石头

耶稣在雪白沾雪的地下产房初张眼眸看看到

石头

耶稣为阿伯拉罕造出了子孙捏捏塑塑

石头

犹太人洗濯躯体的缸缸罐罐敲敲凿凿

石头

埋着手脚包裹着麻木尸骸的坟墓前面挡住

石头

耶稣负驮着十字架一级一级

沉重和忧伤的声音

石头

偌大的耶路撒冷圣宫是

平滑 剔亮 雕刻闪闪的

石头

穆罕默德的魂灵从麦加飞来住进了

光芒 斑斓 豪华圣洁的

石头

虔诚的男女伏靠在西方城墙上

悲怆的哭声细细长长震撼着

石头

一块长方形的棺柩

石头

整齐排列着石棺的墓园

石头

被撬走被盗窃了石块的荒野

石头

被修建再竖立起来的碑碑坊坊

石头

花园 别墅

石头

公寓 楼宇

石头

店铺 市场

石头

学校 医院

石头

新婚情侣漫步的小径

石头

车辆闪闪飞驰过的行道

石头

海滨 路旁 街心排列着

古典色彩的雕塑

石头

后现代的架构图案

石头

.....

反复出现的“石头”成为这首诗最为醒目的特色,它既是以色列恶劣的自然环境的写真,又是以色列过去的苦难与如今的繁荣昌盛的象征。诗中的“石头”同样是“场变”。

熟语和套话更是令读者大倒胃口的,然而女诗人吕约写的《助手》中却塞满了熟语、套话:

在黑洞洞的走廊上 助手们跑来跑去

带着他们摇晃不定的光亮

他们敲开 趋近 递上 等候 送呈 转报

退出 带上 小跑 解释 安慰 送走

他们的手传递着 报告 申请 诉状 证词 材料

手术刀 文件 合同 聘书 图章

这些不知疲倦的信使 活动在

塔底塔尖 上下级 不同部门 甲方乙方

甚至完全是两个世界之间

无法喊住他们 谁也无法

让他们停下来 与他们片刻谈 尽管他们

那么年轻 温和 活泼 乐于助人

几乎是邻居家的儿子 但当他们

匆匆忙忙 互相叫喊 用别人听不懂的术语 暗话

简短对答 一种陌生的气息

在弥漫 摇荡 游移 扩散

一道朦胧的光柱 将我们和

他们之间的唯一联系 投向虚无

这些天真快乐的孩子 在雾中跑来跑去

传递着失去意义的消息 早已作废的命令

捷报 过期合同 字迹难辩的委任状

雾在弥漫 政治家与运动员的 富人与情人的

公务员与海员的 工人与艺术家的 小狗的

在诗中,诗人给官僚主义者与文牍主义者密集的所在地画了像。诗中的套话、熟语是这些人不可缺少的身份与地位的体现,他们的日常工作就是那些毫无生气的请示汇报、迎来送往和例行的公文旅行,这是一种“官场病”。一些本来是年轻活泼的青年也因被异化成了穿行其间的机械木偶,他们居然也浑然不觉。诗中的熟语、套话单独地看自然算不上诗的语言,它们和抽象的数字都是那样令人心烦生厌,然而如果将这些诗篇视为一个“审美场”,奇迹就出现了。这里所说的“场”指的一种“语言使用场”。按格式塔心理学家的意见,诗歌中的“语言使用场”是审美主体、审美客体和时空环境三者互动的整体把握。格式塔心理学家说:“艺术品是作为一种结构感染人们的。这意味着它不是各组成部分的简单的集合,而是各部分互相依存的统一整体。”^[3]当我们面对

一首自己所喜爱的诗时,是把它作为整体对待的,此时读者的观察与思考就是心理学所说的有意注意。它的特征是一种具有自觉性、有预定目的、经过一定意志努力的注意。有意注意是定向注意,因此读者就会按照诗的要求发掘一切可以成为诗的各种因素,并迅速将它转化为有意想象,诗意由此扩大并泛化、弥散到那些概念性的语句中,并使它成为诗歌中主导意象的零件,是有机构成的一部分。美国美学家苏珊·朗格认为这是一种“同化”现象,她认为,综合艺术中不同种类的艺术因素之间的地位是不平等的。用她的话说,只有成功的强奸,没有平等的婚姻。例如歌曲中的音乐因素吞并歌词,舞蹈中的舞蹈因素吞并音乐。戏剧只作为背景的绘画、雕塑为戏剧所同化,歌剧中则是戏剧因素为音乐所同化。“艺术作品经常是根据同化作用构成一个整体。”^[4]这就是她说的完整的艺术符号体系。也就是说,在诗歌这一艺术品中,虽然使用了概念性语言,但却被诗歌所要求的形象直观的诗意所“同化”,它就是“场效应”。这种“同化”也同样可从那些令人生厌的熟语、套话被激活。女诗人翟永明在《黑房间》中就有“胜卷在握”、“待字闺中”、“危机四伏”、“瓜熟蒂落”、“颠鸾倒凤”、“孤注一掷”,在《红房间》中也有“卷土重来”、“一如既往”、“精益求精”等。单个地看,它们都不是诗的语言,可是当女诗人将它纳入“黑夜意识”的《女人》组诗时,它就是诗的语言了,一切均为中心意象“黑夜”服务,它凸现女人在男性为中心的社会里的痛苦感情体验。所以这“同化”效应实际上也是一种“唤情结构”。反之,在例行公事的应用“语言使用场”中使用概念性语言它仍然是概念性语言。

“同化”实质上就是格式塔式心理学家所认为的整体把握,它的相互渗透使诗中的语句也就有了“易染性”。如两位诗人同样在诗句中都选用了“湿”字:

一蓑烟雨湿黄昏。

——孙风觊《吴门道中》

雨水打湿了墓地的钟声

——李瑛《揭托马斯·坟墓》

前者由于“湿”的语义感染,使属于时间概念的黄昏,此时在知觉中居然有了湿乎乎的感觉;后者,由于“湿”的语义渗透,它使不可捉摸仅诉诸于听觉的钟声也有了潮湿的感觉。这种语义感染在李贺诗中更为突出,不过它更多地是由视觉而引发的感染。如《雁门太守行》:

黑云压城城欲摧,甲光向日金鳞开。

角色满天气色里,塞上燕脂凝夜紫。

半卷红旗临易水,霜重鼓寒声不起。

报君黄金台上夜,提携玉龙为君死。

黑云铺天盖地而来,多么险恶,它又与金光闪闪的盔甲交相辉映更加重了人们的压迫感,这很自然地使读者联想起荷兰大画家伦勃朗的名画《戴金盔的人》。这幅画就是在漆黑的背景下使金色的头盔分外突出。整首诗作为一个“场”,就在黑色、金黄色、燕脂红、紫红、白色等冲突中使读者被感染着,它是那样浓艳诡谲,令人联想起古战场的残酷和血腥。

阿恩海姆就说:“说到表情作用,色彩却又胜过形状一筹,那落日的金辉以及地中海的碧蓝色彩所传达的表情,恐怕是任何确定的形状也望尘莫及的。”^[5]这确是真知灼见,一些优美的新诗也同样如此。如艾青的《绿》:

好像绿色的墨水瓶倒翻了

到处都是绿色……

到哪儿找这么多的绿:

墨绿、浅绿、嫩绿、

翠绿、淡绿、粉绿……

绿得发黑。绿得出奇

刮的风是绿的,

下的雨是绿的,

流的水是绿的,

阳光也是绿的;

所有的绿集中起来,

挤在一起,

重叠在一起,

静静地交叉在一起。

突然了阵风,

好像舞蹈教练在指挥,

所有的绿就整齐地

按着节拍飘动在一起……

这不是典型的感染吗?春天到了,大地一片生机,由最初的一点绿逐步扩大为一片,以至弥漫到整个的一切。此时的色彩感染实为心情感染。无怪乎托尔斯泰说:“不但感染性是艺术的一个肯定无疑的标志,而且感染的程度也是衡量艺术唯一标准。感染越深,艺术则越优秀。”^{[2]65}

所谓“审美场”,它实际上是一种审美体验,以情感为中心的一切心理机制被全面、充分地调动起来,因而它是高度和谐的你中有我,我中有你。归根到底,诗中的一切词语都得服膺诗人所要表现出来的感情诗意。它是一以贯之的,如古代文论中所说的“气”。韩愈在《答李翊书》中说:“气,水也;言,浮物也。水大而物之浮者大小毕浮。气之与言犹是也。气盛则言之短长与声之高下者皆宜。”韩愈将“言”与“气”并列起来论述,他认为言以及言所描写的人、事、景、物等是作品的构成因素,它们如同“浮物”,在没有水或水太少的情况下就浮不起来,本身并不具活力。而在“气盛”的情况下,无论是“言之短长与声之高下”都各得其所,进入和谐境地。换句话说,即使那些不具有诗意的熟语套话,一旦进入了这个审美场,因为有了“气”也就诗意四溢了。这种将极没有诗意的词语变为极富诗意的词语,体现出诗人别具匠心的独创。诚如杨绛所言:“现存的方式,不能把作者独自经验到的生活感受表达得尽致,表达达到安贴。创作进程中遇到阻碍和约束,正可以逼使作者去搜索、去建造的同时,也锤炼了所要表达的内容,使合乎他自建的形式。”当然,由于是诗人的

自建形式,就读者说,它会给欣赏这些作品带来一些困难,然而十六世纪意大利批评家卡斯特维特罗的名言就是‘欣赏艺术,就是欣赏困难的克服。’^[6]

当然,诗歌中的“同化”还得由读者自身经验的参与方可完成。不同的读者对同样的一首诗歌其感受是会不一样的。如同罗尔沙赫墨迹测验一样:将一幅墨迹图放在几个同时被测试者面前,请他们一一解释这墨迹究竟是什么样的图?有人说是蝴蝶,有人说是蝙蝠,也有人说是山峦。为什么会有如此分歧,是由于被试者的经验不同。同为女人,只有和女诗人翟永明有着大致相同的“黑夜意识”才能因身同此受而“同化”,甚至取得“皮格马利翁效应”。皮格马利翁为古希腊神话中塞浦路斯国王,他爱上了自己雕刻的美少女像,这种强烈的意指活动居然使她复活并成为自己的妻子。这自然是不可能发生的事,但心理学家却借此说明,当人们确定被观察对象后,并对它投入全身心的关注时,被观察者就会出现自己所期望的结果。相信每一位读者在读自己喜爱的诗歌时都会有这样的体验。

参考文献:

- [1] 古继堂. 柔美的爱情 [M]. 沈阳:春风文艺出版社, 1987: 28
- [2] 胡 平. 叙事文学感染力研究 [M]. 天津:百花文艺出版社, 1995.
- [3] 李普曼. 当代美学 [M]. 北京:光明日报出版社, 1986: 412
- [4] 鲍 昌. 文学艺术新词语词典 [M]. 天津:百花文艺出版社, 1987: 234.
- [5] [美] 阿恩海姆. 艺术与视知觉 [M]. 北京:中国社会科学出版社, 1984: 455.
- [6] 杨绛作品集:第 3 卷 [M]. 北京:中国社会科学出版社, 1993: 121 - 122

(责任编辑:黄声波)

(上接第 28 页)

造成角色不清甚至角色中断、角色失败,影响了新的社会角色的塑造;所谓方法手段的功利性,是指农村大学生为了实现向上的社会流动,在手段选择上可能出现偏差,表现出较强的急功近利色彩。

农村大学生继续社会化所面临的困境,当然更需要他们付出更大的主观努力,更好地发挥主观能动性,不断提高自我发展能力。如增强抗挫能力,克服自我封闭,做好心理调适;提高城市生活能力,特别是人际交往能力,树立城市归属感;增强学习能力,努力拓宽知识面等。这样才能成功超越困境,奔向自己理想的目标。

参考文献:

- [1] 吉登斯. 社会的构成 [M]. 北京:三联书店, 1998: 63
- [2] 吉登斯. 现代性与自我认同 [M]. 北京:三联书店, 1998: 17 - 24
- [3] 景天魁. 中国社会发展的时空结构 [J]. 社会学研究, 1999(6): 55 - 58
- [4] 黄育馥. 人与社会 [M]. 沈阳:辽宁人民出版社, 1986

- [5] 吉登斯. 社会学 [M]. 北京:北京大学出版社, 2003
- [6] 向德平,章 娟. 吉登斯时空观的现代意义 [J]. 哲学动态, 2003(8).
- [7] 陈录生. 西方社会化理论与中国人的社会化 [J]. 中州学刊, 1997(4).
- [8] 李 毅. 中国社会分层的结构与演变:第七章第一节高考 [M]. 美国大学出版社, 2005.
- [9] 刘汉霞. 城乡二元结构与农村教育 [J]. 教育探索, 2003(11).
- [10] 赵克荣. 论人的社会化与人的现代化 [J]. 社会科学研究, 2001(1).
- [11] 中共中央、国务院. 关于进一步加强和改进大学生思想政治教育
- [12] 苏平富. 试论城市体验队农村青年社会化的影响 [J]. 广西师院学报(哲社版), 2000(3).

(责任编辑:骆晓会)

bold, the aesthetic charm is greatly weakened and it is quite urgent to keep the convention. In this situation, tobacco packing of China should lay emphasis on time limit and the difference in region, national condition, policy and strength when making existence strategies. Design space can be broadened by taking into consideration jubilant packing, humorous packing, cartoon packing, as well as action-prodding packing, fake-proof packing, suspense-creating packing and fashion packing.

Key words: *Frame Convention of Tobacco Control*; tobacco packing; predicament of existence; space of existence; strategy of existence

(5) Origin and Transformation of Novels about Officialdom

HUANG Sheng-bo (038)

Teachers College, Hunan University of Technology, Zhuzhou Hunan 412007, China

Abstract: As a style of novel, officialdom novel has a long history. Novels of condemnation in the late Qing Dynasty means the birth of officialdom novel. Political sarcastic novel and comedy in 1930s~1940s in the area ruled by Kuomintang compelled the development of officialdom novel. In the late 1990s, the creation of officialdom novel prospered and two schools, Main Melody School and Official Realism, came into being, which marks the coming of a boom of officialdom novel creation.

Key words: novel about officialdom; condemnation novel; Main Melody School; Official Realism

(6) Field Change of Poetry

CHENG Gan (042)

School of Literature, Guangxi Normal University, Nanning Guangxi 530001, China

Abstract: Field change of poetry, namely, elasticity of poetic language, refers to poets' intentional breaking of grammatical rules. It is also an organized, medium and constructive destruction of prose language. It is an astonishing discovery in the familiar things that readers pay no attention to and something that people understand through imagination in surprise and confusion.

Key words: field change; elasticity; unfamiliarization; effect of distance

(7) Influence of Rationalistic Confucianism in the Song Dynasty on Poetics

CHENG Xiao-ping (053)

Chinese Department, University of International Business & Economics, Beijing 100029, China

Abstract: In what aspect does rationalistic Confucianism of the Song Dynasty influence poetics? Opinions vary. In fact, rationalistic Confucian view about nature and sentiment influenced people's thinking in the Song Dynasty. It remoulded the poets' ideology at that time and brought about the unique style of Song poetry. Its influence finds expression in the poetic thought—sense is poetry.

Key words: rationalistic Confucianism; nature and sentiment; the thought of "sense being poetry"

(8) OUYANG Xiu's Views about the Characteristics of MEI Yao-cheng's Poetry

WU Da-shun (057)

Chinese Department, Huaihua College, Huaihua Hunan 418008, China

Abstract: OUYANG Xiu and MEI Yao-cheng are life-time poetry friends. OUYANG analysed the characteristics and change of MEI's poetry in different stages. In his late years, OUYANG concluded in *Liuyi Poetry Talks* that the general character of MEI's poetry is fresh and refined, classical and elegant.

Key words: OUYANG Xiu; MEI Yao-cheng; poetry style